



# Self-Serve Heated Display Unit

Instruction manual



|      |   |    |      |  |    |
|------|---|----|------|--|----|
| (EN) | <b>Self-Serve Heated Display Unit</b>     | 2  | (DE) | <b>Beheizte Selbstbedienungsvitrine</b>    | 14 |
|      | <u>Instruction manual</u>                 |    |      | <u>Bedienungsanleitung</u>                 |    |
| (NL) | <b>Selfservice warmhoudvitrine</b>        | 6  | (IT) | <b>Vetrina riscaldata per self service</b> | 18 |
|      | <u>Gebruikshandleiding</u>                |    |      | <u>Manuale di istruzioni</u>               |    |
| (FR) | <b>Présentoir chauffant libre-service</b> | 10 | (ES) | <b>Vitrina térmica autoservicio</b>        | 22 |
|      | <u>Mode d'emploi</u>                      |    |      | <u>Manual de instrucciones</u>             |    |

**Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:  
HW920 / HW921**

## Safety Instructions

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of practice
  - Fire Precautions
  - Wiring Regulations
  - Building Regulations
- **Warning! Hot surface! Always wear safety gloves when placing or removing food.**
- This product is only designed to store food temporarily. Do not use for laboratory or industrial purposes.
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT store products on top of the appliance.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- BUFFALO recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- BUFFALO recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

## Product Description

**HW920** - BUFFALO Self-Serve Heated Display Unit

**HW921** - BUFFALO Self-Serve Heated Display Unit - Hinged Doors

## Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

## Pack Contents

The following is included:

- Heated Display Unit
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

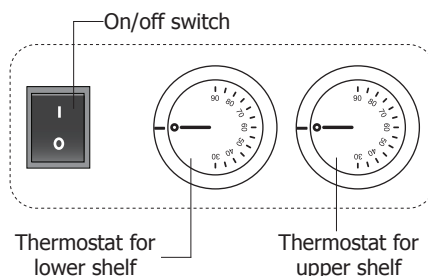
Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

## Installation

- Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
- Wipe all surfaces with a clean, damp cloth before use.
- Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation.
- Insert the GN pans (not supplied).

## Operation

- Connect the appliance to a mains power supply.
- Set the on/off switch at the rear to 'I' (on position).
- **Setting the temperature:** Rotate the thermostat to desired temperature (Range: 30°C - 90°C).
- The appliance is now ready for food to be displayed and kept warm.
- There is a lamp on each shelf top to illuminate the contents.



## Cleaning, Care & Maintenance

### Caution:

**Always turn off and disconnect the appliance from the power supply before cleaning. Always allow the appliance to cool before emptying or cleaning.**

- Remove any food debris that is present in the appliance after use.
- Remove the GN pans.
- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the appliance.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Always wipe dry after cleaning.

## Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

| Fault                                | Probable Cause   | Solution   |
|--------------------------------------|--|--|
| The unit is not working              | The unit is not switched on  | Check unit plugged in correctly and switched on  |
|                                      | Plug or lead is damaged  | Replace Plug or lead   |
|                                      | Fuse in the plug has blown   | Replace the fuse   |
|                                      | Mains power supply fault   | Check mains power supply   |
|                                      | Thermostat has failed  | Consult a qualified Technician   |
| Lamp does not light when switched on | Lamp has failed  | Replace the lamp. Before replacement, ensure to disconnect the unit from power supply and let it cool down. Lamp bulb type E14 |
| Loud noises                          | The appliance has not been installed in a level or stable position | Check installation position and change if necessary  |
|                                      | The appliance is too close to a wall or other object               | Move to a well-ventilated position   |

## Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

| Model | Voltage   | Power | Capacity   | Temperature range | Dimensions H x W x D mm | Weight |
|-------|-----------|-------|------------|-------------------|-------------------------|--------|
| HW920 | 220-240V~ | 560W  | 4 x GN 1/2 | 30°C-90°C         | 650 x 625 x 457         | 28.0kg |
| HW921 | 50Hz      | 560W  | 4 x GN 1/2 | 30°C-90°C         | 630 x 650 x 467         | 29.0kg |

## Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserves the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidsinstructies

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - BS EN-praktijkcodes
  - Brandpreventie
  - Bedradingsvoorschriften
  - Bouwverordeningen
- **Waarschuwing! Heet oppervlak! Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het plaatsen of verwijderen van voedsel.**
- Dit product is alleen bedoeld om voedsel tijdelijk op te slaan. Niet gebruiken voor laboratorium- of industriële doeleinden.
- GEEN straal-/hogedrukreinigers gebruiken voor het reinigen van het apparaat.
- Het apparaat NIET buitenshuis gebruiken.
- Bewaar GEEN producten bovenop het apparaat.
- Draag, bewaar en hanteer het apparaat altijd in de verticale positie en houd de basis van het apparaat vast wanneer u deze verplaatst.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, moet deze door een BUFFALO-agent of een erkende technicus worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.



- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- BUFFALO beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.

## Productomschrijving

**HW920** - BUFFALO selfservice warmhoudvitrine

**HW921** - BUFFALO selfservice warmhoudvitrine - Draaideuren

## Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw BUFFALO-product.

## Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- Warmhoudvitrine
- Gebruikshandleiding

BUFFALO is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

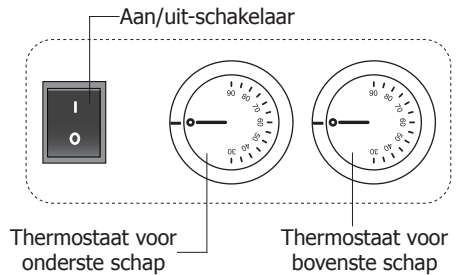
Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

## Installatie

- Haal het apparaat uit de verpakking. Zorg ervoor dat alle plastic bescherm laagjes en coatings goed verwijderd zijn van alle oppervlakken.
- Veeg alle oppervlakken af met een schone, vochtige doek vóór gebruik.
- Behoud een afstand van 20 cm tussen het apparaat en wanden of andere voorwerpen voor voldoende ventilatie.
- Plaats de GN-bakken (niet meegeleverd).

## Bediening

- Sluit het apparaat op het elektriciteitsnet aan.
- Zet de aan/uit-schakelaar aan de achterkant op 'I' (op positie).
- **De temperatuur instellen:** Draai de thermostaat naar de gewenste temperatuur (bereik: 30°C - 90°C).
- Het apparaat is nu klaar om voedsel te etaleren en warm te houden.
- Op elk schap is er een lamp voor het verlichten van de inhoud.



## Reiniging, zorg & onderhoud

### Opgelet:

**Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt. Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u deze leegt of reinigt.**

- Verwijder eventuele voedselresten uit de vitrine na gebruik.
- Verwijder de GN-pannen.
- Maak het interieur van het apparaat zo vaak mogelijk schoon.
- Gebruik warm zeepwater en een vochtige doek om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen schadelijke restjes achterlaten.
- Veeg altijd droog na het schoonmaken.

## Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

| Probleem                           | Mogelijke oorzaak  | Oplossing  |
|------------------------------------|--|--|
| De eenheid werkt niet              | Het apparaat staat uit   | Controleer of het apparaat correct aangesloten en ingeschakeld is.   |
|                                    | Stekker of kabel is beschadigd                                       | Vervang stekker of kabel   |
|                                    | Storing in de netvoeding   | Controleer de netvoeding   |
|                                    | Thermostaat is defect  | Raadpleeg een bevoegde technicus   |
| Lamp licht niet op bij inschakelen | Lamp is defect   | Vervang de lamp. Haal voor het vervangen de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Lamp type E14 |
| Harde geluiden                     | Het apparaat is niet op een vlakke of stabiele positie geïnstalleerd | Controleer de installatiepositie en wijzig deze indien dat nodig is  |
|                                    | Het apparaat staat te dicht bij een muur of ander voorwerp           | Verplaats het naar een goed geventileerde positie  |



## Technische specificaties

Opmerking: Aangezien we onze producten voortdurend verbeteren, kunnen de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

| Model | Spanning            | Vermogen | Capaciteit | Temperatuurbereik | Afmetingen<br>h x b x d mm | Gewicht |
|-------|---------------------|----------|------------|-------------------|----------------------------|---------|
| HW920 | 220-240 V~<br>50 Hz | 560 W    | 4 x GN 1/2 | 30°C-90°C         | 650 x 625 x<br>457         | 28 kg   |
| HW921 |                     | 560 W    | 4 x GN 1/2 | 30°C-90°C         | 630 x 650 x<br>467         | 29 kg   |

## Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige electricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten van BUFFALO zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Consignes de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
  - codes de bonnes pratiques BS EN
  - précautions contre le risque d'incendie
  - règlements en matière de câblage
  - règlements sur la construction
- **Avertissement ! Surface chaude ! Portez toujours des gants de sécurité lorsque vous placez ou retirez des aliments.**
- Ce produit est uniquement conçu pour conserver temporairement des aliments. Ne l'utilisez pas dans un environnement de laboratoire ou industriel.
- N'utilisez PAS de nettoyeur à jet ou à pression pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez PAS l'appareil en plein air.
- NE rangez PAS de produits sur le dessus de l'appareil.
- Transportez, rangez et manipulez toujours l'appareil en position verticale et déplacez-le en le tenant par sa base.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- BUFFALO recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.

## Description du produit

**HW920** - Présentoir chauffant libre-service BUFFALO

**HW921** - Présentoir chauffant libre-service BUFFALO - Portes battantes

## Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

## Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Présentoir chauffant
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

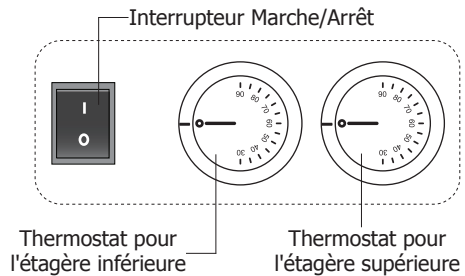
Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

## Installation

- Retirez l'appareil de son emballage. Veillez à ce que tous les films plastiques et revêtements de protection soient soigneusement retirés de toutes les surfaces.
- Essuyez toutes les surfaces avec un chiffon propre et humide avant d'utiliser l'appareil.
- Maintenez une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets pour assurer la ventilation.
- Insérez les bacs GN (non fournis).

## Fonctionnement

- Branchez l'appareil à une alimentation secteur.
- Placez l'interrupteur Marche/Arrêt qui se trouve à l'arrière de l'appareil sur la position « I » (position marche).
- **Réglage de la température :** Tournez le thermostat jusqu'à la température souhaitée (plage : 30 °C à 90 °C).
- L'appareil est maintenant prêt pour la présentation et le maintien au chaud des aliments.
- Chaque étagère est équipée d'une lampe sur le dessus afin d'éclairer le contenu.



## Nettoyage, entretien et maintenance

### Attention :

**Éteignez et débranchez l'appareil de l'alimentation avant de le nettoyer. Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le vider ou de le nettoyer.**

- Après avoir utilisé l'appareil, retirez tous les débris alimentaires qui s'y trouvent.
- Retirez les bacs GN.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ceux-ci peuvent laisser des résidus nocifs.
- Essuyez toujours le congélateur après l'avoir nettoyé.

## Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

| Dysfonctionnement                             | Cause probable  | Intervention  |
|---|---|---|
| L'appareil ne fonctionne pas                  | Le congélateur n'est pas allumé                                   | Vérifier que l'appareil est correctement branché et allumé  |
|   | La fiche ou le câble est endommagé                                | Remplacez la fiche ou le câble  |
|   | Dysfonctionnement de l'alimentation secteur                       | Vérifier l'alimentation secteur   |
|   | Le thermostat est en panne  | Consulter un technicien qualifié  |
| La lampe ne fonctionne pas lorsqu'on l'allume | La lampe est défectueuse  | Remplacer la lampe. Avant de procéder au remplacement, veillez à débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et à le laisser refroidir. Type d'ampoule E14 |
| Bruits forts                                  | L'appareil n'a pas été installé en position horizontale ou stable | Vérifiez la position de l'installation et modifiez si nécessaire  |
|   | L'appareil est trop près d'un mur ou d'un autre objet             | Déplacez-le pour le mettre en position bien ventilée  |

## Spécifications techniques

Remarque : En raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

| Modèle | Tension    | Puissance | Capacité   | Plage de température | Dimensions h x l x p mm | Poids |
|--------|------------|-----------|------------|----------------------|-------------------------|-------|
| HW920  | 220-240 V~ | 560 W     | 4 x GN 1/2 | 30 °C à 90 °C        | 650 x 625 x 457         | 28 kg |
| HW921  | 50 Hz      | 560 W     | 4 x GN 1/2 | 30 °C à 90 °C        | 630 x 650 x 467         | 29 kg |

## Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalable accordée par BUFFALO.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**

## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
  - Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
  - Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
    - Arbeitsschutzvorschriften
    - BS EN Verhaltenspraktiken
    - Brandschutzvorschriften
    - Verdrahtungsvorschriften
    - Bauvorschriften
  - **Warnung! Heiße Oberfläche! Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Speisen hineinlegen oder herausnehmen.**
- 
- Dieses Produkt ist nur für das vorübergehende Aufbewahren von Speisen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für wissenschaftliche oder gewerbliche Zwecke.
  - Reinigen Sie das Gerät NICHT mit einem Strahl- oder Hochdruckreiniger.
  - Verwenden Sie das Gerät NICHT im Freien.
  - Bewahren Sie KEINE Gegenstände auf dem Gerät auf.
  - Tragen, lagern und handhaben Sie das Gerät immer in aufrechter Position und halten Sie es am Sockel fest.
  - Schalten Sie das Gerät bei längerer Nichtbenutzung immer aus und trennen Sie die Stromversorgung.
  - Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
  - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem BUFFALO-Vertreter oder einem empfohlenen qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
  - Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- BUFFALO empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.

## Produktbeschreibung

**HW920** – BUFFALO Beheizte Selbstbedienungsvitrine

**HW921** – BUFFALO Beheizte Selbstbedienungsvitrine – Scharniertüren

## Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Eine korrekte Wartung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet die bestmögliche Leistung Ihres BUFFALO-Produkts.

## Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- Beheizte Vitrine
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

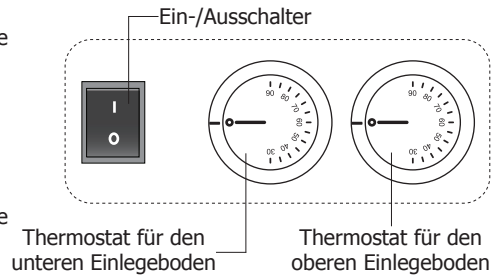
Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

## Montage

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzfolien und Beschichtungen gründlich von allen Oberflächen entfernt wurden.
- Wischen Sie alle Oberflächen vor dem Gebrauch mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.
- Halten Sie einen Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein, um die Belüftung zu gewährleisten.
- Setzen Sie die GN-Behälter (nicht im Lieferumfang enthalten) ein.

## Bedienung

- Das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf der Rückseite auf die Position „I“ (Ein).
- **Einstellen der Temperatur:** Drehen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur (Bereich: 30 °C – 90 °C).
- Das Gerät ist nun bereit für das Präsentieren und Warmhalten von Speisen.
- Auf jedem Einlegeboden befindet sich eine Lampe zum Beleuchten des Inhalts.



## Reinigung, Pflege und Wartung

### Achtung:

**Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Gerät vor dem Entleeren oder Reinigen immer abkühlen.**

- Entfernen Sie alle Speisereste, die sich nach dem Gebrauch im Gerät befinden.
- Entfernen Sie die GN-Behälter.
- Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes so häufig wie möglich.
- Verwenden Sie warmes Seifenwasser und ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Diese können schädliche Reste hinterlassen.
- Wischen Sie das Gerät nach dem Reinigen immer trocken.

## Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

| Störung                               | Vermutliche Ursache   | Lösung  |
|---------------------------------------|---|---|
| Das Gerät läuft nicht                 | Das Gerät ist nicht eingeschaltet   | Überprüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen und eingeschaltet ist  |
|                                       | Stecker und Kabel sind beschädigt   | Stecker oder Leitung ersetzen   |
|                                       | Fehler Netzstromversorgung  | Prüfen Sie die Netzstromversorgung  |
|                                       | Thermostat ist ausgefallen  | Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker   |
| Lampe leuchtet beim Einschalten nicht | Lampe ist ausgefallen   | Tauschen Sie die Lampe aus. Trennen Sie das Gerät vor dem Auswechseln unbedingt von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen. Glühbirne Typ E14 |
| Laute Geräusche                       | Das Gerät wurde nicht waagrecht oder stabil aufgestellt                     | Aufstellposition prüfen und ggf. ändern   |
|                                       | Das Gerät befindet sich zu nahe an einer Wand oder einem anderen Gegenstand | Stellen Sie es an eine gut belüftete Position   |



## Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

| Modell | Spannung   | Leistung | Fassungsvermögen | Temperaturbereich | Abmessungen H x B x T mm | Gewicht |
|--------|------------|----------|------------------|-------------------|--------------------------|---------|
| HW920  | 220-240 V~ | 560 W    | 4 x GN 1/2       | 30 °C – 90 °C     | 650 x 625 x 457          | 28,0 kg |
| HW921  | 50 Hz      | 560 W    | 4 x GN 1/2       | 30 °C – 90 °C     | 630 x 650 x 467          | 29,0 kg |

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet sein.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



BUFFALO-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

BUFFALO-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



**Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.**

**Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.**

## Istruzioni per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
  - Norme sugli infortuni sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Norme in materia di impianti elettrici
  - Norme in materia di edilizia
- **Avvertenza! Superficie rovente! Indossare sempre i guanti di sicurezza durante il posizionamento o la rimozione degli alimenti.** 
- Questo prodotto è progettato esclusivamente per conservare temporaneamente gli alimenti. Evitare di utilizzarlo per scopi di laboratorio o industriali.
- NON utilizzare idropulitrici a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- NON poggiare oggetti pesanti sopra l'apparecchio.
- Trasportare, conservare e utilizzare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo tenendolo per la base.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, spegnerlo e scollegarlo sempre dalla rete elettrica.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se è danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un agente di BUFFALO o da un tecnico qualificato per evitare possibili rischi.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- BUFFALO consiglia di sottoporre questo apparecchio a test periodici (almeno una volta all'anno) a cura di una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, della continuità dei conduttori di terra, della continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.

## Descrizione del prodotto

**HW920** - BUFFALO Vetrina riscaldata per self service

**HW921** - BUFFALO Vetrina riscaldata per self service - Sportelli a cerniera

## Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

## Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Vetrina riscaldata
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono perfettamente funzionanti e privi di difetti.

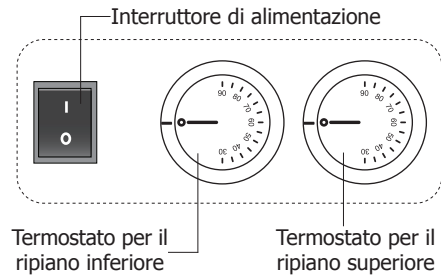
Se si rilevano danni causati durante il trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

## Installazione

- Estrarre l'apparecchio dalla confezione. Rimuovere accuratamente tutte le pellicole e tutti i rivestimenti protettivi di plastica da tutte le superfici.
- Prima dell'uso, pulire tutte le superfici con un panno pulito e umido.
- Lasciare uno spazio di 20 cm tra l'unità e le pareti o altri oggetti per garantire un'adeguata ventilazione.
- Inserire le teglie GN (non in dotazione).

## Funzionamento

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Impostare l'interruttore di accensione/spengimento sul retro in posizione "I" (acceso).
- **Impostazione della temperatura:** Ruotare il termostato sulla temperatura desiderata (intervallo: 30 °C - 90 °C).
- L'apparecchio è ora pronto per l'esposizione e la conservazione del cibo.
- Su ciascun ripiano in alto, c'è una lampadina che illumina il contenuto.



## Pulizia, cura e manutenzione

### Attenzione:

**Spegnere e scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima della pulizia. Attendere sempre che l'apparecchio si raffreddi, prima di svuotarlo o pulirlo.**

- Dopo l'uso, rimuovere eventuali residui di cibo presenti nell'apparecchio.
- Estrarre le teglie GN.
- Pulire spesso l'interno dell'apparecchio.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare acqua calda e sapone e un panno umido.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, perché possono lasciare residui dannosi.
- Asciugare sempre l'apparecchio dopo la pulizia.

## Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

| Problema                                     | Probabile causa   | Azione  |
|--|---|---|
| L'unità non funziona                         | L'apparecchio non è acceso  | Verificare che l'unità sia collegata correttamente e che sia accesa   |
|  | La presa o il cavo sono danneggiati                                   | Sostituire la spina o il cavo   |
|  | Problema con l'alimentazione elettrica                                | Controllare l'alimentazione elettrica   |
|  | Il termostato è guasto  | Rivolgersi a un tecnico qualificato   |
| La lampadina non si illumina quando è accesa | La lampadina è guasta   | Sostituire la lampada. Prima della sostituzione, scollegare l'unità dall'alimentazione e lasciarla raffreddare. Tipo di lampadina E14 |
| Rumore intenso                               | L'apparecchio non è stato installato in una posizione piana o stabile | L'apparecchio è troppo vicino a una parete o ad altri oggetti   |
|  | Controllare la posizione di installazione e modificare se necessario  | Spostare in una posizione ben ventilata   |

## Specifiche tecniche

Nota: per via del nostro processo di miglioramento continuo, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

| Modello | Tensione             | Potenza | Capacità   | Intervallo di temperatura | Dimensioni A x L x P (mm) | Peso    |
|---------|----------------------|---------|------------|---------------------------|---------------------------|---------|
| HW920   | 220-240 V ~<br>50 Hz | 560 W   | 4 x GN 1/2 | 30 °C-90 °C               | 650 x 625 x 457           | 28,0 kg |
| HW921   |                      | 560 W   | 4 x GN 1/2 | 30 °C-90 °C               | 630 x 650 x 467           | 29,0 kg |

## Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) al terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

## Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/ o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono sottoposti a un rigoroso collaudo per verificarne la conformità alle condizioni e alle specifiche di legge previste dalle autorità internazionali, indipendenti e locali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza previa autorizzazione scritta di BUFFALO.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativas de Cableado
  - Normativas de Construcción
- **iAdvertencia! iSuperficie caliente! Siempre use guantes de seguridad cuando coloque o retire alimentos.**
- Este producto solo ha sido pensado para almacenar alimentos temporalmente. No lo utilice para fines industriales o de laboratorio.
- NO utilice lavadoras a chorro/a presión para limpiar el aparato.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- NO coloque productos encima del aparato.
- Siempre transporte, guarde y manipule el aparato en posición vertical y muévelo por la base del aparato.
- Apague y desconecte siempre la alimentación cuando no esté usando el aparato.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de BUFFALO o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.



- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- BUFFALO recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.

## Descripción del producto

**HW920** - Vitrina térmica autoservicio de BUFFALO

**HW921** - Vitrina térmica autoservicio de BUFFALO - Puertas abisagradas

## Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

## Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Vitrina térmica
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del desembalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

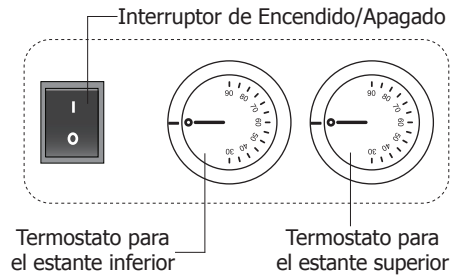
Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

## Instalación

- Extraiga el aparato del embalaje. Asegúrese de eliminar todos los plásticos protectores y los revestimientos de todas las superficies.
- Limpie todas las superficies con un paño limpio y húmedo antes del uso.
- Para que la ventilación sea adecuada, la unidad debe estar a una distancia mínima de 20 cm (7 pulgadas) de la pared o de cualquier otro objeto.
- Introduzca contenedores GN (no suministrados).

## Funcionamiento

- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Sitúe el interruptor de encendido/apagado en la parte trasera en 'I' (posición de activación).
- **Ajuste de la temperatura:** Gire el termostato a la temperatura deseada (intervalo: 30 °C-90 °C).
- El aparato ya está listo para que los alimentos se muestren y se mantengan calientes.
- Encima de cada estante hay una luz para iluminar los contenidos.



## Limpeza, Cuidado y Mantenimiento

### Precaución:

**Siempre apague y desconecte el aparato del suministro de alimentación antes de limpiarlo. Permita siempre que el aparato se enfríe antes de vaciarlo o limpiarlo.**

- Retire los restos de alimentos que haya en el aparato después del uso.
- Retire los contenedores GN.
- Limpie el interior del aparato siempre que pueda.
- Utilice agua templada con jabón y un paño húmedo para limpiar el aparato.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos. Pueden dejar residuos perjudiciales.
- Siempre seque el producto después de limpiarlo.

## Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

| Fallo                                  | Causa probable   | Acción  |
|--|--|---|
| La unidad no funciona                  | El aparato no está conectado                                     | Compruebe que la unidad esté correctamente enchufada y encendida  |
|  | El enchufe y el cable están dañados                              | Reemplace el enchufe o el cable   |
|  | Fallo de la fuente de alimentación de red                        | Compruebe la red eléctrica  |
|  | El termostato ha fallado   | Consulte a un técnico cualificado   |
| La lámpara no se ilumina la encenderla | La lámpara ha fallado  | Sustituya la lámpara. Antes de sustituirla, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe. Bombilla tipo E14 |
| Ruidos fuertes                         | El aparato no se ha instalado en una posición nivelada o estable | Verifique la posición de instalación y cámbielo si es necesario   |
|  | El aparato está demasiado cerca de una pared u otro objeto       | Mover a una posición bien ventilada   |



## Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro proceso de mejora continua, las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

| Modelo | Tensión    | Potencia | Capacidad  | Margen de Temperaturas | Dimensiones a x a x p mm | Peso    |
|--------|------------|----------|------------|------------------------|--------------------------|---------|
| HW920  | 220-240 V~ | 560 W    | 4 x GN 1/2 | 30 °C-90 °C            | 650 x 625 x 457          | 28,0 kg |
| HW921  | 50 Hz      | 560 W    | 4 x GN 1/2 | 30 °C-90 °C            | 630 x 650 x 467          | 29,0 kg |

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido aprobados para exhibir el siguiente símbolo:



**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

# DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità • Declaración de conformidad

|  |   |
|--|---|
| Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp<br>• Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo   | Model • Modèle • Modell • Modello<br>• Modelo   |
| Self-Serve Heated Display Unit<br>Self-Serve Heated Display Unit - Hinged Doors  | HW920 (-E)<br>HW921 (-E)  |
| Application of Territory Legislation & Council Directives(s)<br>Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive<br>• Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo | <p><b>Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU</b><br/>Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016<br/>EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021<br/>EN 60335-2-49:2003 +A1:2008 +A11:2012 +A2:2019<br/>EN62233:2008</p> <p><b>Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC</b><br/>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091)<br/>EN IEC 61000-6-1: 2019<br/>EN IEC 61000-6-3: 2021</p> <p><b>Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU</b><br/>Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)</p> |
| Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers<br>• Nome del fabbricante • Nombre del fabricante   | Buffalo   |

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus  
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.  
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres fabrikant • Adresse du fabricant • Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante

31<sup>th</sup> May 2024

DocuSigned by:

*Ashley Hooper*

B39382C9FD9C478...

Ashley Hooper

DocuSigned by:

*Eoghan Donnellan*

D352874F7FAB460...

Eoghan Donnellan

Group Head of Product Quality & Compliance

Fourth Way,  
Avonmouth,  
Bristol,  
BS11 8TB  
United Kingdom

Commercial Manager/ Importer

Unit 9003,  
Blarney Business Park,  
Blarney,  
Co. Cork  
Ireland





|              |                            |
|--------------|----------------------------|
| <b>UK</b>    | <b>+44 (0)845 146 2887</b> |
| <b>Eire</b>  |                            |
| <b>NL</b>    | <b>040 – 2628080</b>       |
| <b>FR</b>    | <b>01 60 34 28 80</b>      |
| <b>BE-NL</b> | <b>0800-29129</b>          |
| <b>BE-FR</b> | <b>0800-29229</b>          |
| <b>DE</b>    | <b>0800 – 1860806</b>      |
| <b>IT</b>    | <b>N/A</b>                 |
| <b>ES</b>    | <b>901-100 133</b>         |



<http://www.buffalo-appliances.com/> 

HW920-HW921\_ML\_A5\_v1\_2024/07/01